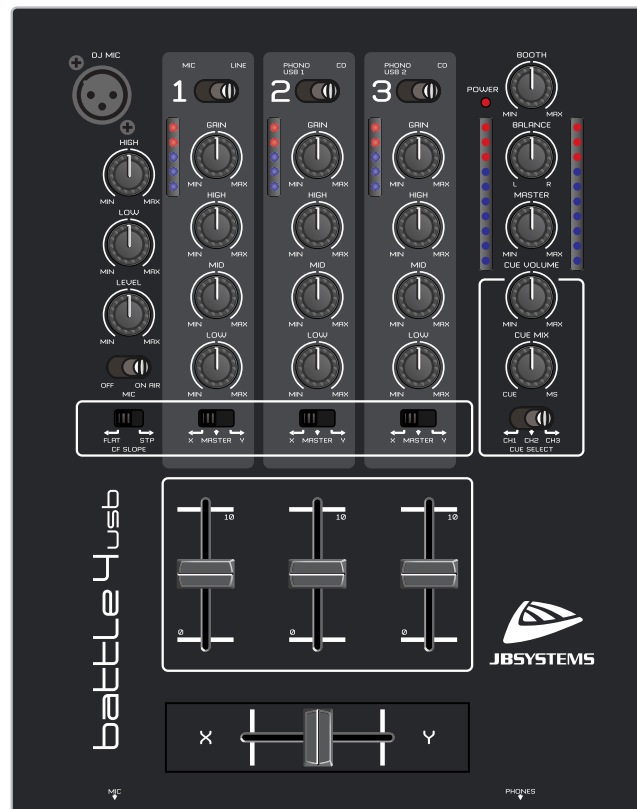


BATTLE4-USB



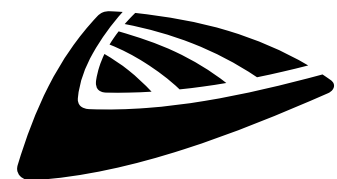
DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Other languages can be downloaded from:
WWW.JB-SYSTEMS.EU



Version: 1.0



JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll ausnutzen zu können.

EIGENSCHAFTEN

- 9 Eingänge auf 4 Kanälen (2 Line, 2 Phono, 2 Mikrofon, 2 USB)
- Bidirektionale USB-Verbindung (gleichzeitige Wiedergabe und Aufnahme!)
- Symmetrischer Master-Ausgang und separater Booth- und Aufnahme-Ausgang
- Einfach austauschbarer Crossfader
- LED-Aussteuerungsmesser
- Pre-fade-Vorhören mit Cue-Mix-Option

VOR DER BENUTZUNG

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtiger Hinweis:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- BATTLE4-usb Mischpult
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie nicht die obere Abdeckung. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur im Innenbereich.



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen



Dieses Symbol bedeutet: Das Gerät besitzt Schutzklasse I.



Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.

- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatúrausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr.
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten. Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei höheren Umgebungstemperaturen.
- Lassen Sie rings um das Gerät wenigstens 5 cm Abstand für ausreichende Belüftung.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Die Netzsteckdose soll immer für die Trennung vom Netz betriebsbereit sein.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Wenn sich der Netzschalter in der Stellung OFF befindet, ist dieses Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt!
- Zur Vorbeugung gegen elektrische Schläge keine Abdeckungen entfernen. Außer der Sicherung hat das Gerät keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Tauschen Sie **stets** eine beschädigte Sicherung gegen eine Sicherung gleichen Typs und gleicher Spezifikationen aus!
- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falsch eingesetzter Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie mit gleichen oder ähnlichen Eigenschaften. Die Batterie darf weder hohen Temperaturen, noch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. ausgesetzt werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Installieren Sie das Gerät in gut belüfteter Umgebung, in der es keinen hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Ist das Gerät über einen längeren Zeitraum Wärmequellen (wie Verstärker, Spotlights) ausgesetzt, so wird dadurch die Leistung beeinträchtigt und Schäden am Gerät sind möglich.
- Das Gerät kann in 19-Zoll-Gestellen montiert werden. Befestigen Sie das Gerät mit den 4 Schraubblöchern auf der Vorderseite. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben der passenden Größe verwenden. (Schrauben sind nicht im Lieferumfang) Achten Sie darauf, die Erschütterungen und Vibrationen während des Transportes zu minimieren.
- Bei Installation in einer Kabine oder einem Flightcase achten Sie bitte auf gute Belüftung.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatúrausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust führen.

REINIGUNG DES MISCHPULTS:

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Benutzen Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen, damit beschädigen Sie das Gerät.

ANSCHLÜSSE

Alle Anschlüsse, außer Mikrophon, Kopfhörer und Master-Ausgänge, sind Cinch-Anschlüsse. Um eine gute Audioqualität zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich hochwertige Cinch-zu-Cinch-Kabel.

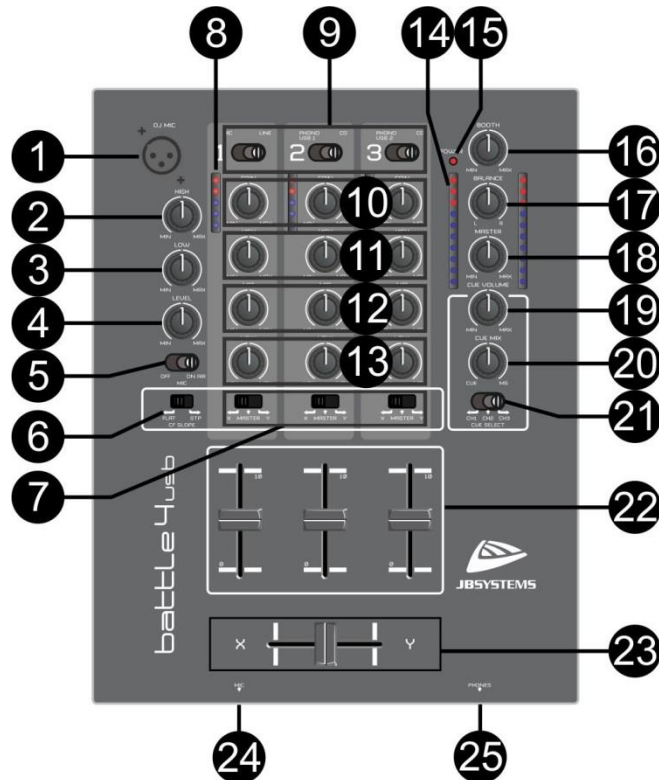
Weitere Informationen über Anschlüsse finden Sie im nächsten Kapitel.

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät ausschalten, bevor sie Änderungen an der Verkabelung vornehmen.

In diesem Handbuch sprechen wir über die „Line-Eingänge“. Dies ist ein globaler Name für Eingänge mit einem Pegel von bis zu 2 V. Dazu gehören Tuner, Video-, CD-Player usw.

Die beiden USB-Anschlüsse werden auf Ihrem Computer als eine Soundkarte erkannt. Die USB 1-Verbindung ist bidirektional (gleichzeitige Wiedergabe/Aufnahme von Musik).

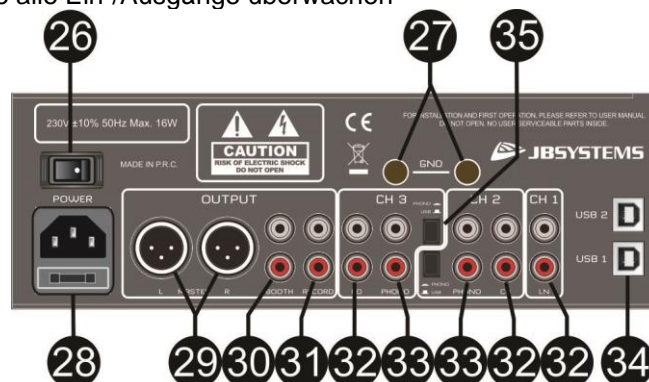
BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN



- [DJ MIC] XLR-EINGANG:** Anschluss eines symmetrischen Mikrofons mit XLR-Stecker. Dieser Eingang wird hauptsächlich für das DJ-Mikrofon verwendet
- [HIGH]-Klangregler:** Regelt die hohen Frequenzen des DJ-Mikrofons
- [LOW]-Klangregler:** Regelt die tiefen Frequenzen des DJ-Mikrofons
- [DJ MIC LEVEL]:** Passt den Pegel des DJ-Mikrofons an.
- [MIC]-Umschalter:**
 - [OFF]: Der Mikrofonkanal ist ausgeschaltet
 - [ON AIR]: Das Mikrofon ist eingeschaltet
- [CF SLOPE]-Umschalter:** Einstellung der Crossfader-Kurve auf
 - [FLAT]: Für eine längere, glatte Lautstärkekurve
 - [STP]: Für eine schnelle, steile Lautstärkekurve (hauptsächlich zum Scratching verwendet)
- [X-MASTER-Y] Weiterleitungs-Wahlschalter:** Verwenden Sie diesen Schalter für jeden Kanal zum Senden Ihres Signals:
 - [X] = an den X-Kanal Ihres Crossfaders
 - [Y] = an den Y-Kanal Ihres Crossfaders
 - [MASTER] = direkt an den MASTER-Ausgang ohne Durchlaufen des Crossfaders
- KANAL-Aussteuerungsmesser:** Überwachen den Eingangspegel für jedem Kanal. Die ROTEN LEDs dürfen nicht ununterbrochen leuchten. Sie bedeuten, dass das Signal verzerrt ist, was zu einer Beschädigung Ihres Systems führen kann!
- EINGANGSQUELLEN-WAHLSCHALTER:** Auswahl der gewünschten Eingangsquelle für jedem Kanal: Mikrofon, Phono, Line oder USB.

Beachten Sie, dass Sie für die Kanäle 2 und 3 auf der Rückseite des Geräts [PHONO] oder [USB] auswählen müssen

10. **VERSTÄRKUNG:** Passt den Eingangspegel für jeden Kanal an. Beachten Sie, dass die ROTEN LEDs der Kanal-Aussteuerungsmesser nie ununterbrochen leuchten dürfen. Sie bedeuten, dass das Signal verzerrt ist, was zu einer Beschädigung Ihres Systems führen kann!
11. **KLANGREGLER FÜR HOHE FREQUENZEN:** Die hohen Frequenzen können für jeden Kanal separat über einen Bereich von -26 dB bis +12 dB geregelt werden. In der Mittelstellung ist der Klangregler ohne Einfluss (ausgeschaltet)
12. **KLANGREGLER FÜR MITTLERE FREQUENZEN:** Die mittleren Frequenzen können für jeden Kanal separat über einen Bereich von -26 dB bis +12 dB geregelt werden. In der Mittelstellung ist der Klangregler ohne Einfluss (ausgeschaltet)
13. **KLANGREGLER FÜR TIEFE FREQUENZEN:** Die tiefen Frequenzen können für jeden Kanal separat über einen Bereich von -26 dB bis +12 dB geregelt werden. In der Mittelstellung ist der Klangregler ohne Einfluss (ausgeschaltet)
14. **Aussteuerungsmesser für MASTER-Ausgang:** Überwachen den Signalpegel des [MASTER]-Ausgangs. Beachten Sie, dass die ROTEN LEDs des Aussteuerungsmessers nie ununterbrochen leuchten dürfen. Sie bedeuten, dass das Signal verzerrt ist, was zu einer Beschädigung Ihres Systems führen kann!
15. **[POWER]-LED:** Diese LED leuchtet, wenn die Stromversorgung des Geräts eingeschaltet wurde
16. **[BOOTH]-PEGEL:** Stellt den Pegel des [Booth]-Ausgangs ein. Er wird hauptsächlich zum Steuern Ihrer personbezogenen Bühne-Monitore verwendet
17. **[BALANCE]-Regler:** Mit diesem Knopf können Sie die Balance des [MASTER]-Ausgangs anpassen
18. **[MASTER]-PEGEL:** Passt den Pegel des Master-Ausgangs an
19. **[CUE VOLUME]:** Steuert den Ausgabepegel des Kopfhörerausgangs
20. **[CUE MIX]-Regler:** Mit diesem Regler können Sie den Master-Ausgang und einen beliebigen Eingangskanal über den Kopfhörerausgang mischen:
 - Drehen Sie den Regler in die ganz linke Stellung [CUE], um den Kanal wiederzugeben, den Sie mit dem [CUE SELECT]-Wahlschalter (21) ausgewählt haben.
 - Drehen Sie den Regler in die ganz rechte Stellung, um den Masterausgang [MS] wiederzugeben.
 - Drehen Sie den Regler in eine beliebige Stellung, um eine Mischung beider Signale wiederzugeben. Mit dieser Option können Sie Ihren Mix überprüfen, bevor Sie den Kanalfader Ihres neuen Lieds öffnen und an den Master-Ausgang senden
21. **[CUE SELECT]-Wahlschalter:** Mit diesem Wahlschalter können Sie den [CUE]-Eingangskanal auswählen, den Sie über Kopfhörer wiedergeben möchten
22. **KANAL-FADER:** Stellen den Pegel jedes Kanals separat ein
23. **X-Y-CROSSFADER:** Mit diesem Fader können Sie zwischen den Kanälen X und Y übermischen. Wählen Sie mit den Weiterleitungs-Wahlschaltern (7) die Quelle für den X- und Y-Kanal aus. Der Crossfader funktioniert nur, wenn diese X- und Y-Kanäle ausgewählt wurden und ihre einzelnen Kanalfader geöffnet sind!
24. **MIKROFONEINGANG:** Dies ist ein zusätzlicher Mikrophon-Eingang, der über den Quellen-Wahlschalter (9) von Kanal 1 ausgewählt werden kann
25. **KOPFHÖRERBUCHSE:** Wenn Sie einen modernen Stereo-Kopfhörer an diese 6,3 mm Buchse anschließen, können Sie alle Ein-/Ausgänge überwachen



26. **NETZSCHALTER:** Schaltet die Stromversorgung des Mischpults ein oder aus. Die blaue LED leuchtet, wenn das Mischpult eingeschaltet ist
27. **ERDVERBINDUNG (GND):** Die meisten Plattenspieler haben einen GND-Anschluss. Diese Signalerde wird vorzugsweise an den GND-Anschluss angeschlossen. Wenn Ihr Plattenspieler nicht über ein Erdungskabel verfügt, müssen Sie diesen Anschluss nicht verwenden

28. **NETZSPANNUNGSEINGANG** mit IEC-Buchse und eingebauter Sicherung. Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.
29. **[MASTER]-AUSGANG:** Verbinden Sie diesen Ausgang mit Ihrem Haupt-Audiosystem (Verstärker oder Aktivlautsprecher)
30. **[BOOTH]-AUSGANG:** Steuern Sie mit diesem Ausgang einen separaten Lautsprechersatz (Monitorlautsprecher) an
31. **[RECORD]-AUSGANG:** An ihm liegt das gleiche Signal wie am Master-Ausgang an, aber es wird nicht durch den Master-Pegelregler beeinflusst. Anschluss analoger Aufnahmegeräte. Sie können auch einen Computer für die direkte digitale Aufnahme anschließen, siehe USB-Anschluss (20)
32. **[CD/LN]-EINGANGSKANÄLE:** Anschluss von Audiosignalen mit Line-Pegel
33. **[PHONO]-EINGANGSKANÄLE:** Anschluss von Plattenspielern
34. **USB-ANSCHLÜSSE:** Zwei bidirektionale USB-Anschlüsse (USB1 für KANAL2, USB2 für KANAL3). Sie können über diese USB-Anschlüsse einen beliebigen PC anschließen. Der PC/Mac erkennt Ihr Mischpult als Soundkarte. Normalerweise werden keine Treiber dafür benötigt. Da diese USB-Anschlüsse bidirektional sind, können Sie Musik auf Ihrem Computer wiedergeben und diese Musik mit anderen Quellen wie CD, Plattenspieler usw. mischen. Gleichzeitig können Sie Ihren Mix über den gleichen USB-Anschluss auf Ihrem Computer aufnehmen!
35. **PHONO/USB-WAHLSCHALTER:** Mit diesem Schalter können Sie den Phono- oder den USB-Eingang für Kanal 2 und/oder für Kanal 3 auswählen

WECHSELN DES CROSSFADERS

Schritte zum Wechseln des Crossfaders:

- Entfernen Sie den Faderknopf vom Crossfader.
- Lösen Sie die beiden äußeren Schrauben zum Entfernen der Faderhalteplatte.
- Lösen Sie die 2 Schrauben, die den Crossfader an der richtigen Position halten.
- Trennen Sie den Crossfader vom Kabel (trennen Sie das Kabel durch Ziehen am Stecker, NICHT am Kabel selbst!).
- Schließen Sie den neuen Crossfader am Kabel an.
- Bauen Sie den Crossfader wieder mit der kleinen Abdeckplatte und den Schrauben an der richtigen Position ein.

TECHNISCHE DATEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

Stromversorgung:	AC 220-250 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Frequenzgang:	20-20.000 Hz
THD + Rauschen:	< 0,07 % bei 1 kHz, 0 dB, Last = 100 kΩ
S/N Verhältnis (IHF-A):	> 82 dB.
USB-Anschlüsse:	USB 2.0, bidirektional (44,1 kHz / 16 Bit) Kompatibel mit Windows® und MacOS®.
USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten)	Max. Länge = 3 m
Line-Kanal-Klangregler:	+12 dB / -26 dB
Abmessungen:	237 (B) x 315 (T) x 105 (H) mm (einschließlich Tasten)
Gewicht:	3,3 kg

Die Angaben können sich ohne gesonderten Hinweis ändern
Sie können die neueste Version dieser Bedienungsanleitung von unserer Website
www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscribete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2017 by BEGLEC NV

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.